



# 天主教顯聖容堂通訊

## Church of the Transfiguration Bulletin

Website: <http://www.transfigurationnyc.org>

### Weekend Masses:

Saturday: English 6:00 pm  
 Sunday: Mandarin 9:00 am  
 Cantonese 10:15 am  
 English 11:30 am  
 Mandarin 1:00 pm

**Weekday Masses:** Cantonese 8:00 am  
 English 12:10 pm

**Holy Days:** Cantonese 8:00 am  
 English 12:10 pm

**Baptism:** Parents must make an appointment with Parish priest before infant baptism.

**Sundays:** Confession begins at 8:15 am

### Marriage Appointments:

Couples should come to the Parish office 6 months in advance to prepare for the sacrament of matrimony.

### Parish Registration:

We welcome new parishioners and ask that they register at the Parish office.

### Religious Instruction For Public School Children:

Sunday morning at 10:15 am

### Religious Instruction for Adults:

By appointment, please contact: (212)-349-6936  
 Sr. Mary Ann Scherer

**Transfiguration School:** (212)-962-5265 Dr. Patrick Taharally  
 (212) 267-9289 Upper School

**Chinese School:** Saturdays & Sundays (917)-922-9140  
 Ms. Beatrice Fung

**Kindergarten School:** (212)-431-8769 Ms. Emily Eng

**AA Meeting:** Tuesday at 6:00 pm

**Line Dance:** Wednesday at 6:30 pm

### 主日彌撒時間:

星期六: 下午六時(英語)  
 主日: 上午九時(國語)  
 上午十時十五分(粵語)  
 上午十一時三十分(英語)  
 下午一時正(國語)

平日彌撒時間: 上午八時(粵語)  
 下午十二時十分(英語)

節日彌撒時間: 節日上午八時(粵語)  
 節日下午十二時十分(英語)

領洗時間: 嬰兒領洗請與神父預約時間

告解時間: 主日上午八時十五分開始

婚禮預約時間: 六個月前向神父預定結婚日期及  
 安排婚姻聖事

堂區教友註冊: 歡迎新教友來堂區辦事處登記

兒童要理教育: 星期日上午十一時十五分

成年慕道要理講解: 請預約 (212) 349-6936  
 (中文)沈曼玲修女

顯聖容堂英文學校: (212) 962-5265 戴華理博士  
 (212) 267-9289 4-8年班學校

中文學校: 星期六及星期日 馮慕蘭女士  
 (917) 922-9140

幼稚園: (212) 431-8769 伍清雲女士

酗酒節制協會: 星期二晚上六時正

健康舞: 星期三晚上六時正

**Pastor:** Rev. Raymond Nobiletti, M.M.

**Associates:** Deacon Ambrose Man  
 Sr. Emmanuel Shen, F.M.M.  
 Sr. Mary Ann Scherer  
 Ms. Paulina Cheng  
 Mr. John Collis

主任司鐸: 盧樂民神父

助理: 文志深執事  
 沈曼玲修女  
 瑪利安修女  
 鄭鴻敏女士  
 歌樂思先生

### Church of the Transfiguration

Tel: (212) 962-5157 Fax: (212) 962-5217  
 Address: 29 Mott Street, New York NY 10013  
 E-Mail: [TransParish@aol.com](mailto:TransParish@aol.com)

### 天主教顯聖容堂

紐約華埠勿街29號  
 電話: (212) 962-5157 傳真: (212) 962-5217  
 電郵: [TransParish@aol.com](mailto:TransParish@aol.com)

# Church of the Transfiguration

## 1st Sunday of Lent

February 17th, 2013

### Announcement

1. There will be a **2nd collection** this weekend to support church utilities and fuel.

2. **Ashes** will be distributed after each Mass today.

#### 3. Way of the Cross during Lent:

a) **Fridays** after the 8:00 am Mass in **Cantonese** and after the 12:10pm Mass in **English** in the Church.

b) **Sundays** after the 9:00 am Mass in the auditorium (Fuzhou Dialect).

4. **The 2013 Cardinal's Appeal** has begun. Our parish goal this year is **\$33,500**. Any amount we raise over the goal will be returned to the parish. Parishioners will receive a letter from Archbishop Timothy M. Dolan regarding this event. Please give generously.

5. **Operation Rice Bowl** (Catholic Relief Services) is a Lenten program sponsored by Trans Cares, the parish charity group. Operation Rice Bowl connects Catholics around the world through prayer, fasting, study, and almsgiving. Materials about this program are available in the back of the Church.

6. Parish office will be closed on Monday, February 18th for Presidents' Day. There will be **NO Noon Mass** at that day.



Gifts of Altar

Wine

Bread &

In memory of  
**Deacon Stephen Bo Wu Chen**

### Society Activities

1. **Yan Oi Society Altar Servers and Youth** will meet today after the 9:00 am Mass at 105 Mosco Street.

2. **Yan Oi Society Officers Monthly Meeting** will take place next Sunday after the 9:00 am Mass at 105 Mosco Street.

3. **Transfiguration Young Adult Fellowship** will meet next Sunday at 105 Mosco Street at 1:15 pm.

4. **Celebration of the 20th Anniversary of Yan Oi Society** will take place on April 21, 2013 at Jin Fong restaurant. Dinner Party will begin at 4:00 pm. Individual tickets are sold at \$48 each, a table for ten costs \$450. Tickets are available for purchase at the parish office or from CHEN Qing at 917-892-7001.

#### Please Pray for the Sick:

Zheng Guo Li  
Cai Zi Ying  
Flora Ho

#### Please Pray for the Deceased:

Chen You Zhong  
Wing Soo Yee  
Arminda G. Ho  
James Mo Pun Chin  
Lan Zhen Chen

### Financial Stewardship

**Last Sunday's Collection:** \$ 1,808-  
**2nd Collection:** \$ 1,643-

**January 2013** Collection via ParishPay: \$ 5,390-

*Make a commitment to support your parish. Please sign up for ParishPay, a monthly automatic deduction program for donation to your parish. **Thank You for your generosity and support!***



### Lenten

#### Fast and Abstinence

During the season of Lent, the Church urges all the Faithful to reflect on the spirit of penance in their daily lives through performing acts of fast and abstinence.

**Ash Wednesday and Good Friday** are days of fast and abstinence. All **Fridays** are days of abstinence during the season of Lent.

**Fasting**—requires that only one full meal be taken per day. Two other smaller meals may be taken during the day to maintain physical strength, but these two meals together should not equal a full meal in quantity. Fasting obliges all those from the age of 18 to 59. Those not specifically obliged to fast are encouraged to join in the discipline of fasting to the extent that they are able.

**Abstinence**—prohibits individuals from eating meat on a particular day. Abstinence obliges all those who have reached the age of 14 and over. Those not specifically obliged to abstain from eating meat are encouraged to join in this discipline to the extent that they are able.

# 紐約華埠顯聖容堂週訊

四旬期第一主日

二零一三年二月十七日

## 堂區報告

1. 本主日的第二次奉獻是為支助聖堂冬季燃油費用。

2. 聖灰禮，本主日是四旬期第一主日，每臺彌撒後會有聖灰禮。

### 3. 四旬期苦路善功

a). 星期五上午八時彌撒後(廣東話)；下午十二時十五分彌撒後(英語)  
在聖堂拜苦路。

b). 星期日九時彌撒後(福州話)由仁愛會帶領，在禮堂拜苦路。  
請教友們積極參與。

4. 2013年紐約教區樞機主教籌款運動，已經開始。今年本堂的籌款目標是\$33,500。如所得募捐超出既定目標，超出部份將全數歸本堂區所有。教友將會收到導倫總主教的募捐信，請大家一如以往熱烈響應，慷慨捐助。

5. 由顯聖容堂關愛會 (Trans Cares) 主辦的四旬期奉獻盒活動，將在四旬期內進行。奉獻盒、信封和活動指南可於教堂入口處索取。您的捐獻將會幫助到世界各地有不同需要的人。

6. 堂區辦事處將於下週一，二月十八日(總統日)休息一天。當天中午沒有彌撒。

## 善會活動

1. 仁愛會輔祭員、青年組本主日上午9:00彌撒後，在摩士高街105號舉行會議。

2. 仁愛會常務職員會議下主日上午9:00彌撒後在摩士高街105號舉行。

3. 顯聖容堂青年團契下主日下午1:15在摩士高街105號舉行月會。

### 4. 慶祝仁愛會成立20週年聯歡聚會

日期：2013年4月21日

時間：下午4時正

地點：金豐大酒樓

票價：每位\$48.00 / 全桌\$450.00

有意參加者請從速向堂區辦事處或與陳清聯絡。電話：917-892-7001



### 本週彌撒酒餅

是為紀念

斯德望陳弼務執士而奉獻

### 託管財能

上主日奉獻：\$ 1,808-

第二次奉獻：\$ 1,643-

2013年1月份自動轉帳奉獻總額：

\$5,390-

歡迎加入堂區自動轉(ParishPay)奉獻。**謝謝您的慷慨捐助！**



四旬期守大、小齋 - 教會要求眾教友在四旬期守齋，以日常生活反映出悔改與補贖的精神。

聖灰瞻日及救主受難日，應守大小齋；四旬期逢星期五應守小齋。

大齋 - 18至59歲的教友，在守大齋日只吃一頓飽餐，兩頓小餐(合共份量不超過一頓飽餐)。其他不受限制的教友，亦應盡量參與守大齋的行列。

小齋 - 凡滿14歲的教友，應守小齋。小齋是指禁食肉類。不受限制的教友，亦應盡量參與守小齋的行列。



### 請為病患者祈禱：

鄭國利  
蔡紫英  
Flora Ho

### 請為亡者祈禱：

余榮仕 何黃玉琴  
陳由忠 陳務本